

SUPREME COURT OF CANADA -- JUDGMENTS TO BE RENDERED IN LEAVE APPLICATIONS

OTTAWA, 2010-12-06. THE SUPREME COURT OF CANADA ANNOUNCED TODAY THAT JUDGMENT IN THE FOLLOWING APPLICATIONS FOR LEAVE TO APPEAL WILL BE DELIVERED AT 9:45 A.M. EST ON THURSDAY, DECEMBER 9, 2010. THIS LIST IS SUBJECT TO CHANGE.

FROM: SUPREME COURT OF CANADA (613) 995-4330

COUR SUPRÊME DU CANADA -- PROCHAINS JUGEMENTS SUR DEMANDES D'AUTORISATION

OTTAWA, 2010-12-06. LA COUR SUPRÊME DU CANADA ANNONCE QUE JUGEMENT SERA RENDU DANS LES DEMANDES D'AUTORISATION D'APPEL SUIVANTES LE JEUDI 9 DECEMBRE 2010, À 9 H 45 HNE. CETTE LISTE EST SUJETTE À MODIFICATIONS.

SOURCE: COUR SUPRÊME DU CANADA (613) 995-4330

COMMENTS/COMMENTAIRES: comments-commentaires@scc-csc.gc.ca

Note for subscribers:

The summaries of the cases are available at <http://www.scc-csc.gc.ca>:

Click on Cases and on SCC Case Information, type in the Case Number and press Search. Click on the Case Number on the Search Results screen, and when the docket screen appears, click on "Summary" which will appear in the left column.

Alternatively, click on

http://scc.lexum.umontreal.ca/en/news_release/2010/10-12-06.2a/10-12-06.2a.html

Note pour les abonnés :

Les sommaires des causes sont affichés à l'adresse <http://www.scc-csc.gc.ca> :

Cliquez sur « Dossiers », puis sur « Renseignements sur les dossiers ». Tapez le n° de dossier et appuyez sur « Recherche ». Cliquez sur le n° du dossier dans les Résultats de la recherche pour accéder au Registre. Cliquez enfin sur le lien menant au « Sommaire » qui figure dans la colonne de gauche.

Autre façon de procéder : Cliquer sur

http://scc.lexum.umontreal.ca/fr/news_release/2010/10-12-06.2a/10-12-06.2a.html

-
1. *Camp Development Corporation v. Greater Vancouver Transportation Authority* (B.C.) (Civil) (By Leave) (33822)
 2. *Century Services Inc. v. Ted Leroy Trucking Ltd. et al.* (B.C.) (Civil) (By Leave) (33791)
 3. *X. v. Her Majesty the Queen et al.* (Civil) (33725)
 4. *Amelia Zwaigenbaum v. Hugh Scher* (Ont.) (Civil) (By Leave) (33853)
 5. *Mark Tayfel v. Her Majesty the Queen* (Man.) (Criminal) (By Leave) (33765)

6. *Marta Piresferreira et al. v. Richard Ayotte et al.* (Ont.) (Civil) (By Leave) (33811)
7. *Jean-Sébastien Lamontagne c. Tribunal administratif du Québec et autre* (Qc) (Civile) (Autorisation) (33852)
8. *Angelina Marie Codina v. Her Majesty the Queen* (Ont.) (Criminal) (By Leave) (33739)
9. *Great Lakes Power Limited v. Ontario Energy Board* (Ont.) (Civil) (By Leave) (33812)

33822 Camp Development Corporation v. Greater Vancouver Transportation Authority
(B.C.) (Civil) (By Leave)

Civil procedure – Pleadings - Application to amend the statement of claim – Expropriation – Legislation – Interpretation - Whether on the facts as pleaded the expropriation could be void *ab initio* and subject to judicial review by the Supreme Court of British Columbia – Whether the Court of Appeal erred in its application of the doctrine of *ultra vires* when it ruled: a) the statute precludes a judicial review of the validity of an unlawful expropriation where the expropriating authority only had the power to expropriate part of the lands; and b) the failure to give a fully truthful notice of expropriation was not an essential pre-condition to a valid expropriation but only a “mere deficiency in procedure” - *Expropriation Act*, R.S.B.C. 1996, c. 125 (the “Act”), ss. 21 and 51.

The Respondent expropriated approximately 89 acres of land in Maple Ridge owned by the Applicant for use in a linear development of the Golden Ears Bridge across the Fraser River. The Respondent made an advance payment of \$7,650,000 and registered a vesting notice on June 29, 2005, transferring title to the lands to the Respondent. The Applicant filed a statement of claim seeking the difference between the market value of the lands and the advance payment, plus disturbance damages. Three years later, the Applicant sought to amend its statement of claim to allege that the Respondent had expropriated an excessive amount of land for purposes beyond its authority, acting in bad faith and failing to comply with s. 21 of the *Act*. The Respondent opposed the amendments as being statute barred under s. 51 of the *Act*.

June 19, 2009
Supreme Court of British Columbia
(Savage J.)
2009 BCSC 819

Order disallowing amendments to the statement of claim challenging the validity of the expropriation but allowing amendments alleging a breach of statutory duty and seeking a remedy under s. 21 of the *Act*

June 9, 2010
Court of Appeal for British Columbia (Vancouver)
(Saunders, Tysoe and Groberman JJ.A.)
2010 BCCA 284; CA037302

Appeal and cross-appeal dismissed

September 2, 2010
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed

33822 Camp Development Corporation c. Greater Vancouver Transportation Authority
(C.-B.) (Civile) (Autorisation)

Procédure civile – Actes de procédure – Demande de modification de la déclaration – Expropriation – Législation – Interprétation – Vu les faits tels que plaidés, l’expropriation peut-elle être nulle *ab initio* et faire l’objet d’un contrôle judiciaire par la Cour suprême de la Colombie-Britannique? – La Cour d’appel s’est-elle trompée dans son application du principe de l’*ultra vires* lorsqu’elle a statué que a) la loi empêche le contrôle judiciaire de la validité

d'une expropriation illégale lorsque l'autorité expropriante n'avait que le pouvoir d'exproprier une partie des terrains et que b) l'omission d'avoir donné un avis d'expropriation entièrement véridique n'était pas une condition préalable essentielle de validité de l'expropriation, mais simplement un [TRADUCTION] « simple vice de procédure »? - *Expropriation Act*, R.S.B.C. 1996, ch. 125 (la « Loi »), art. 21 et 51.

L'intimée a exproprié environ 89 acres de terrain à Maple Ridge appartenant à la demanderesse pour l'aménagement linéaire du Golden Ears Bridge traversant le fleuve Fraser. L'intimée a fait un paiement anticipé de 7 650 000 \$ et a inscrit un avis de dévolution le 29 juin 2005, transférant le titre de propriété des terrains à l'intimée. La demanderesse a déposé une déclaration sollicitant la différence entre la valeur marchande des terrains et le paiement anticipé, en sus de dommages-intérêts pour trouble de jouissance. Trois années plus tard, la demanderesse a demandé de modifier sa déclaration pour alléguer que l'intimée avait exproprié une superficie excessive de terrain pour des fins qui outrepassaient sa compétence, agissant de mauvaise foi et en ne respectant pas l'art. 21 de la *Loi*. L'intimée s'est opposée aux modifications parce que prescrites en vertu de l'art. 51 de la *Loi*.

19 juin 2009
Cour suprême de la Colombie-Britannique
(Juge Savage)
2009 BCSC 819

Ordonnance refusant les modifications à la déclaration contestant la validité de l'expropriation, mais autorisant des modifications alléguant un manquement à l'obligation légale et sollicitant une réparation en vertu de l'art. 21 de la *Loi*

9 juin 2010
Cour d'appel de la Colombie-Britannique (Vancouver)
(Juges Saunders, Tysoe et Groberman)
2010 BCCA 284; CA037302

Appel et appel incident rejetés

2 septembre 2010
Cour suprême du Canada

Demande d'autorisation d'appel, déposée

33791 Century Services inc. v. Ted Leroy Trucking Ltd., 383838 B.C. Ltd., United Steel, Paper and Forestry, Rubber, Manufacturing, Energy, Allied Industrial and Service Workers Union, Locals 1-80, 1-2171 and 1-363
(B.C.) (Civil) (By Leave)

Bankruptcy and Insolvency – Statutory Interpretation – Whether the definition of “wages” in s. 1 of the *Wage Earner Protection Program Act*, S.C. 2005, c. 47, and the priority to wages provided by ss. 81.3 of the *Bankruptcy and Insolvency Act*, R.S.C. 1985, c. B-3, applies to amounts earned by employees that are payable by a bankrupt or insolvent employer to a third party pursuant to a direction from the employees or a contract of employment such as a collective agreement.

Bankruptcy proceedings were initiated for Ted Leroy Trucking Ltd. The respondent union and Century Services Inc., the secured creditor with the highest ranking priority, disputed the scope of the protections provided to employee wages by the *Wage Earner Protection Program Act*, S.C. 2005, c. 47 (the “WEPPA”) and the *Bankruptcy and Insolvency Act*, R.S.C. 1985, c. B-3 (the “BIA”). The union, on behalf of the bankrupt’s unionized employees, applied to the Supreme Court of British Columbia for directions.

January 23, 2009
Supreme Court of British Columbia
(Brenner J.)

Declaration that money withheld or payments made by an employer on behalf of an employee to third parties pursuant to a contract of employment are

“wages” under the *Wage Earner Protection Program Act*, S.C. 2005, c. 47 and subject to the limited priority to wages provided by the *Bankruptcy and Insolvency Act*, R.S.C. 1985, c. B-3

May 6, 2010
Court of Appeal for British Columbia (Vancouver)
(Hall, Chiasson, Garson JJ.A.)
2010 BCCA 223
Docket: CA036833

Appeal dismissed

August 5, 2010
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed

33791 Century Services inc. c. Ted Leroy Trucking Ltd., 383838 B.C. Ltd., United Steel, Paper and Forestry, Rubber, Manufacturing, Energy, Allied Industrial and Service Workers Union, sections locales 1-80, 1-2171 et 1-363
(C.-B.) (Civile) (Autorisation)

Faillite et insolvabilité – Interprétation des lois – La définition de « salaire » à l’art. 1 de la *Loi sur le Programme de protection des salariés*, L.C. 2005, ch. 47, et la priorité des salaires prévue à l’art. 81.3 de la *Loi sur la faillite et l’insolvabilité*, L.R.C. 1985, ch. B-3, s’appliquent-elles aux montants gagnés par les employés et qui sont payables par un employeur failli ou insolvable à un tiers en vertu d’une directive des employés ou d’un contrat de travail comme une convention collective?

Une procédure de faillite a été introduite pour Ted Leroy Trucking Ltd. Le syndicat intimé et Century Services Inc., le créancier garanti ayant la priorité de plus haut rang, ont contesté la portée des protections données aux salaires des employés par la *Loi sur le Programme de protection des salariés*, L.C. 2005, ch. 47 (la « LPPS ») et la *Loi sur la faillite et l’insolvabilité*, L.R.C. 1985, ch. B-3 (la « LFI »). Le syndicat, au nom des employés syndiqués du failli, a demandé des directives à la Cour suprême de la Colombie-Britannique.

23 janvier 2009
Cour suprême de la Colombie-Britannique
(Juge Brenner)

Jugement déclarant que l’argent retenu ou les paiements faits par un employeur au nom d’un employé à des tiers en vertu d’un contrat de travail est un « salaire » au sens de la *Loi sur le Programme de protection des salariés*, L.C. 2005, ch. 47 et fait l’objet de la priorité limitée accordée aux salaires prévue dans la *Loi sur la faillite et l’insolvabilité*, L.R.C. 1985, ch. B-3

6 mai 2010
Cour d’appel de la Colombie-Britannique (Vancouver)
(Juges Hall, Chiasson et Garson)
2010 BCCA 223
Dossier : CA036833

Appel rejeté

5 août 2010
Cour suprême du Canada

Demande d’autorisation d’appel, déposée

33853 Amelia Zwaigenbaum v. Hugh Scher
(Ont.) (Civil) (By Leave)

Civil Procedure – Discovery – Limitation of actions – Judgments and orders – Summary judgments – Applicant alleging that trial judge erred in granting motion for summary judgment on the ground that the action was statute barred – Whether the Court of Appeal erred in dismissing the appeal – *Limitations Act, 2002*, S.O. 2002, c. 24.

The applicant, Ms. Zwaigenbaum, retained the respondent, Mr. Scher, to appeal an order for child support and joint custody. The applicant also sought to appeal a costs order issued against her. The appeal was dismissed.

In November 2006, Ms. Zwaigenbaum terminated her retainer with Mr. Scher and filed a complaint against him with the Law Society of Upper Canada. She alleged, *inter alia*, incompetence in the conduct of the appeal and unreasonable fees.

The Law Society found that the evidence suggested that Mr. Scher had breached the *Rules of Professional Conduct*. Specifically, he misled her as to the status of the appeal, and his actions led to delays in hearing the appeal. The Law Society issued a “caution” against Mr. Scher, and indicated that the evidence did not support further regulatory or discipline proceedings.

In January 2009, Ms. Zwaigenbaum issued a Statement of Claim against Mr. Scher alleging that he had mishandled her appeal and that she had suffered damages as a result. Mr. Scher brought a motion for summary judgment on the basis that the action in negligence was statute barred.

The Superior Court of Justice granted the motion and dismissed Ms. Zwaigenbaum’s action. The Court of Appeal dismissed the appeal.

January 25, 2010
Ontario Superior Court of Justice
(Pitt J.)
2010 ONSC 559

Motion for summary judgment granted; action dismissed

July 8, 2010
Court of Appeal for Ontario
(MacPherson, Cronk and Karakatsanis JJ.A.)
2010 ONCA 507

Appeal dismissed

September 21, 2010
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed

33853 Amelia Zwaigenbaum c. Hugh Scher
(Ont.) (Civile) (Autorisation)

Procédure civile – Enquête préalable – Prescription – Jugements et ordonnances – Jugements sommaires – La demanderesse allègue que le juge du procès a eu tort d’accueillir une motion en jugement sommaire au motif que l’action était prescrite – La Cour d’appel a-t-elle eu tort de rejeter l’appel? – *Loi de 2002 sur la prescription des actions*, L.O. 2002, ch. 24.

La demanderesse, Mme Zwaigenbaum, a confié un mandat à l'intimé, M. Scher, pour interjeter appel d'une ordonnance de pension alimentaire pour enfant et de garde conjointe. La demanderesse a également cherché à interjeter appel d'une ordonnance de dépens prononcée contre elle. L'appel a été rejeté.

En novembre 2006, Mme Zwaigenbaum a mis fin au mandat de M. Scher et a porté plainte contre lui au Barreau du Haut-Canada. Elle a notamment allégué qu'il avait fait preuve d'incompétence dans la conduite de l'appel et que ses honoraires avaient été déraisonnables.

Le Barreau a conclu que d'après la preuve, M. Scher avait violé le *Code de déontologie*. En particulier, il avait induit la demanderesse en erreur quant à l'état de l'appel et ses actes ont mené à des retards dans l'instruction de l'appel. Le Barreau a servi une [TRADUCTION] « mise en garde » à M. Scher, et a affirmé que la preuve ne justifiait pas de procédures réglementaires ou disciplinaires supplémentaires.

En janvier 2009, Mme Zwaigenbaum a déposé une déclaration contre M. Scher alléguant qu'il avait mal traité son appel et qu'elle avait subi un préjudice en conséquence. Monsieur Scher a présenté une motion en jugement sommaire au motif que l'action en négligence était prescrite.

La Cour supérieure de justice a accueilli la motion et rejeté l'action de Mme Zwaigenbaum. La Cour d'appel a rejeté l'appel.

25 janvier 2010 Cour supérieure de justice de l'Ontario (Juge Pitt) 2010 ONSC 559	Motion en jugement sommaire accueillie; action rejetée
--	---

8 juillet 2010 Cour d'appel de l'Ontario (Juges MacPherson, Cronk et Karakatsanis) 2010 ONCA 507	Appel rejeté
---	--------------

21 septembre 2010 Cour suprême du Canada	Demande d'autorisation d'appel déposée
---	--

33765 Mark Tayfel v. Her Majesty the Queen
(Man.) (Criminal) (By Leave)

Criminal law – Appeals – Pilot of commercial aircraft charged criminally after plane crash - Proper application of the elements of dangerous operation - S. 249(1)(c) of the *Criminal Code* – Application of principles from *R. v. Beatty*, [2008] 1 S.C.R. 49 –Whether elements of the negligence-based offences satisfied - Whether the Court of Appeal erred – Whether there are issues of public importance raised.

The applicant was the pilot of a small commercial aircraft. He made a forced landing on a downtown Winnipeg street when the aircraft ran out of fuel. All of the occupants were injured and one passenger later died from his injuries. The plane was destroyed. The applicant was charged and convicted of a number of offences.

November 1, 2007 Court of Queen's Bench of Manitoba (Beard J.) 2007 MBQB 265	Convictions: one count of criminal negligence causing death, four counts of criminal negligence causing bodily harm; one count of dangerous operation of an aircraft which was conditionally
---	--

stayed

May 12, 2010
Court of Appeal of Manitoba
(Steel, Hamilton and Chartier JJ.A.)
2009 MBCA 124

Convictions set aside: substituted for one count of dangerous operation of an aircraft causing death and four counts of dangerous operation of an aircraft causing bodily harm

July 14, 2010
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed

33765 Mark Tayfel c. Sa Majesté la Reine
(Man.) (Criminelle) (Autorisation)

Droit criminel – Appels – Des accusations au criminel ont été portées contre le pilote d'un aéronef commercial après l'écrasement d'un avion – Bonne application des éléments de conduite dangereuse - Alinéa 249(1) c) du *Code criminel* – Application des principes de l'arrêt *R. c. Beatty*, [2008] 1 R.C.S. 49 – Les éléments des infractions de négligence ont-ils été établis? – La Cour d'appel a-t-elle commis une erreur? – L'affaire soulève-t-elle des questions d'importance pour le public?

Le demandeur était le pilote d'un petit aéronef commercial. Il a fait un atterrissage forcé sur une rue du centre-ville de Winnipeg lorsque l'aéronef a manqué de carburant. Tous les occupants ont été blessés et un passager est décédé plus tard des suites de ses blessures. L'avion a été détruit. Le demandeur a été accusé et déclaré coupable de plusieurs infractions.

1^{er} novembre 2007
Cour du Banc de la Reine du Manitoba
(Juge Beard)
2007 MBQB 265

Déclarations de culpabilité : un chef de négligence criminelle causant la mort, quatre chefs de négligence causant des lésions corporelles, un chef de conduite dangereuse d'un aéronef qui a été l'objet d'une suspension conditionnelle

12 mai 2010
Cour d'appel du Manitoba
(Juges Steel, Hamilton et Chartier)
2009 MBCA 124

Déclarations de culpabilité annulées : remplacées par un chef de conduite dangereuse d'un aéronef causant ainsi la mort et quatre chefs de conduite dangereuse d'un aéronef causant ainsi des lésions corporelles

14 juillet 2010
Cour suprême du Canada

Demande d'autorisation d'appel, déposée

33811 Marta Piresferreira, Judy Scott v. Richard Ayotte, Bell Mobility inc.
(Ont.) (Civil) (By Leave)

Damages – Quantum – Employment law – Constructive dismissal – Torts – Employer and Employee – Negligence – Whether employers should be immune from liability, in negligence, for their failure to take certain minimum measures to protect employees from workplace harassment and violence – Whether there is presently a compensation void that prevents wronged employees from being properly compensated for their injuries – Whether this case raises an issue with respect to the scope of moral/compensatory damages, for the manner of dismissal, as

initially awarded in *Honda v. Keays*, 2008 SCC 39, [2008] 2 S.C.R. 362.

Ms. Piresferreira sought damages against Mr. Ayotte and Bell Mobility for assault and battery, negligence, loss of past and future income, breach of contract, intentional or negligent infliction of emotional distress, mental suffering, nervous shock and/or psycho-traumatic disability, special damages, damages against Bell (including aggravated and/or punitive damages) for wrongful or constructive dismissal. Ms. Scott sought damages under the *Family Law Act*, R.S.O. 1990, c. F.3 for loss of companionship, care and guidance from her partner.

The trial judge found Mr. Ayotte and Bell Mobility jointly and severally liable to pay \$500, 955 in various reliefs to Ms. Piresferreira and \$15, 000 in relief to Ms. Scott. The Court of Appeal allowed the appeal in part and Ms. Piresferreira's relief was significantly reduced. Ms. Scott's award was set aside.

December 3, 2008
Ontario Superior Court of Justice
(Aitken J.)

Ayotte and Bell Mobility found jointly and severally liable to pay \$500,955 to Piresferreira and \$15,000 to Scott

May 28, 2010
Court of Appeal for Ontario
(Cronk, Lang and Juriansz JJ.A.)
Neutral citation: 2010 ONCA 384

Appeal allowed in part.

August 27, 2010
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed

33811 **Marta Piresferreira, Judy Scott c. Richard Ayotte, Bell Mobilité inc.**
(Ont.) (Civile) (Autorisation)

Dommages-intérêts – Quantum – Droit de l'emploi – Congédiement déguisé – Responsabilité délictuelle – Employeur et employé – Négligence – Les employeurs doivent-ils être tenus irresponsables, en négligence, s'ils ne prennent pas des mesures minimales pour protéger les employés contre le harcèlement au travail et la violence? – Y a-t-il actuellement un vide pour ce qui est de l'indemnisation qui empêche les employés lésés d'être dûment indemnisés de leurs préjudices? – La présente affaire soulève-t-elle une question en ce qui a trait à la portée de dommages-intérêts moraux ou compensatoires au titre du mode de congédiement, comme ceux qui ont été accordés à l'origine dans l'affaire *Honda c. Keays*, 2008 CSC 39, [2008] 2 R.C.S. 362?

Madame Piresferreira a poursuivi M. Ayotte et Bell Mobilité en dommages-intérêts pour voie de fait et batterie, perte de revenus passés et futurs, rupture de contrat, inflexion intentionnelle ou par négligence de trouble émotionnel, souffrance morale, choc nerveux ou invalidité psycho traumatique, en dommages-intérêts spéciaux et en dommages-intérêts contre Bell (notamment des dommages-intérêts majorés ou punitifs) pour congédiement injustifié ou déguisé. Madame Scott a demandé des dommages-intérêts en vertu de la *Loi sur le droit de la famille*, L.R.O. 1990, ch. F.3 pour perte de compagnie, de conseils et de soins de sa compagne.

La juge du procès a condamné M. Ayotte et Bell Mobilité conjointement et individuellement à payer à Mme Piresferreira la somme de 500 955 \$ en guise de réparation sous plusieurs chefs et à payer à Mme Scott la somme de 15 000 \$ en guise de réparation. La Cour d'appel a accueilli l'appel en partie et la réparation accordée à Mme Piresferreira a été considérablement réduite. La réparation en faveur de Mme Scott a été annulée.

3 décembre 2008
Cour supérieure de justice de l'Ontario
(Juge Aitken)

Monsieur Ayotte et Bell Mobilité condamnés conjointement et individuellement à payer la somme de 500 955 \$ à Mme Piresferreira et 15 000 \$ à Mme Scott

28 mai 2010
Cour d'appel de l'Ontario
(Juges Cronk, Lang et Juriansz)
Référence neutre : 2010 ONCA 384

Appel accueilli en partie.

27 août 2010
Cour suprême du Canada

Demande d'autorisation d'appel déposée

33852 Jean-Sébastien Lamontagne v. Administrative Tribunal of Québec, Société de l'assurance automobile du Québec
(Que.) (Civil) (By Leave)

Procedural law – Civil procedure – *Res judicata* – Action dismissed as “clearly unfounded” – Conflict between citizen and public automobile insurance plan – Administrative decisions concerning *sequelae* of accident contested – Action in damages dismissed based on preliminary exception to effect that action had no chance of success – New action instituted with more supporting documents – New action dismissed through same preliminary exception – Whether there is *res judicata* where action dismissed based on preliminary exception to effect that action has no chance of success – *Civil Code of Québec*, S.Q. 1991, c. 64, art. 2895 – *Code of Civil Procedure*, R.S.Q. c. C-25, art. 54.1.

The Applicant had a motorcycle accident in May 1993. In February 1998, in proceedings before the Commission des affaires sociales, he was granted retroactive compensation for 1994 to 1997. The evaluation of permanent *sequelae* then led to a new dispute between the Applicant and the Société de l'assurance automobile. After losing on this point before the Administrative Tribunal of Québec in 2004 and 2005, he instituted various proceedings, including an application for judicial review that is still pending. He also sued the ATQ and the SAAQ for several million dollars in damages; that action was dismissed on November 6, 2009 in response to the Respondents' preliminary motion to dismiss on the ground that the action was [TRANSLATION] “clearly bound to fail”. The Applicant took note of the criticisms of the action's weak points and decided to start over with certain supporting documents, this time asking for \$10 million.

July 12, 2010
Quebec Superior Court
(Caron J.)
Neutral citation: 2010 QCCS 3833

Applicant's action in damages dismissed

August 2, 2010
Quebec Court of Appeal (Montréal)
(Hilton J.A.)
Neutral citation: 2010 QCCA 1391

Motion for leave to appeal dismissed

September 15, 2010
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed

33852 Jean-Sébastien Lamontagne c. Tribunal administratif du Québec, Société de l'assurance automobile du Québec
(Qc) (Civile) (Autorisation)

Procédure – Procédure civile – Chose jugée – Rejet d'action par la notion de « recours manifestement mal fondé » - Démêlés entre un citoyen et le régime public d'assurance automobile – Contestation de décisions administratives portant sur les séquelles d'un accident – Poursuite en dommages-intérêts rejetée par moyen préliminaire à l'effet qu'elle n'a aucune chance de succès – Nouvelle poursuite intentée avec plus de documents à l'appui – Rejet de la nouvelle poursuite par le même moyen préliminaire - Y a-t-il chose jugée lorsqu'un recours est rejeté par moyen préliminaire à l'effet qu'il n'a aucune chance de succès? – *Code civil du Québec*, L.Q. 1991, ch. 64, art. 2895 – *Code de procédure civile*, L.R.Q. ch. C-25, art. 54.1.

Le demandeur a subi un accident de moto en mai 1993. En février 1998, devant la Commission des affaires sociales, il obtient une compensation rétroactive pour les années 1994 à 1997. L'évaluation des séquelles permanentes donne ensuite lieu à un nouveau litige entre lui et la Société de l'assurance automobile. Après avoir été débouté sur ce point devant le Tribunal administratif du Québec, en 2004 et 2005, il entreprend divers recours, dont une demande de révision judiciaire qui est toujours pendante. Il poursuit aussi le TAQ et la SAAQ en dommages-intérêts pour plusieurs millions \$; cette demande en justice est rejetée le 6 novembre 2009, en réponse à une requête préliminaire des intimés en rejet d'action, au motif qu'elle est « clairement vouée à l'échec ». Le demandeur prend note des reproches qui lui sont ainsi adressés quant à la faiblesse de ce recours et il décide de recommencer, cette fois pour 10 M\$, et avec certains documents à l'appui.

Le 12 juillet 2010
Cour supérieure du Québec
(Le juge Caron)
Référence neutre : 2010 QCCS 3833

Rejet de l'action du demandeur en dommages-intérêts.

Le 2 août 2010
Cour d'appel du Québec (Montréal)
(Le juge Hilton)
Référence neutre : 2010 QCCA 1391

Rejet de la requête pour permission d'appeler.

Le 15 septembre 2010
Cour suprême du Canada

Dépôt de la demande d'autorisation d'appel déposée.

33739 Angelina Marie Codina v. Her Majesty the Queen
(Ont.) (Criminal) (By Leave)

Charter — Right to counsel — Criminal Law — Appeals — Procedure — Jurisdiction of Court of Appeal to reopen an appeal — Competency of counsel on appeal — Nature of the test for assessing competency of counsel on an appeal — Whether appeal should be reheard because counsel improperly did not raise issues of merit, counsel was in a conflict of interest, applicant was improperly denied benefit of *R. v. Fink*, (2000), 149 C.C.C. (3d) 321 (Ont. C.A.), fresh evidence proves incompetency of counsel, fresh evidence proves merits of arguments not advanced on appeal by counsel or conviction was not fully addressed by Court of Appeal.

In 1998, the applicant was convicted and sentenced on charges of falsifying a document and defrauding the Ontario

Legal Aid Plan. In 2000, the Court of Appeal for Ontario dismissed an appeal. In 2001, the Court dismissed an application for leave to appeal. In 2008, the applicant sought to file a Notice of Application for leave to reopen the appeal in the Court of Appeal.

November 19, 2000
Court of Appeal for Ontario
(The Registrar)

Notice of Application for Leave to reopen appeal not accepted for filing

February 3, 2009
Court of Appeal for Ontario
(Moldaver J.A.)

Application to set aside Registrar's Order dismissed

December 21, 2009
Court of Appeal for Ontario
(Doherty, MacPherson, Gillese JJ.A.)
2009 ONCA 907
Docket: M37362

Motion to set aside Moldaver J.A.'s order and to reopen appeal dismissed

June 17, 2010
Supreme Court of Canada

Application for extension of time to apply for leave to appeal and application for leave to appeal filed

June 23, 2010
Supreme Court of Canada

Order to serve and file Revised Memorandum of Law by July 7, 2010

July 7, 2010
Supreme Court of Canada

Revised Memorandum of Law filed

33739 Angelina Marie Codina c. Sa Majesté la Reine
(Ont.) (Criminelle) (Autorisation)

Charte — Droit à l'assistance d'un avocat — Droit criminel — Appels — Procédure — Compétence de la Cour d'appel pour rouvrir un appel — Compétence de l'avocat en appel — Nature du critère d'évaluation de la compétence de l'avocat en appel — L'appel doit-il être instruit de nouveau parce que l'avocat a abusivement omis de soulever des questions de fond, que l'avocat était en conflit d'intérêts, que la demanderesse s'est abusivement vu refuser l'avantage de l'arrêt *R. c. Fink*, (2000), 149 C.C.C. (3d) 321 (C.A. Ont), que de nouveaux éléments de preuve prouvent l'incompétence de l'avocat, que de nouveaux éléments de preuve prouvent le bien fondé d'arguments qui n'avaient pas été soulevés en appel par l'avocat ou que la Cour d'appel n'a pas pleinement abordé la déclaration de culpabilité?

En 1998, la demanderesse a été déclarée coupable et condamnée à une peine relativement à des accusations d'avoir falsifié un document et d'avoir fraudé le Régime d'aide juridique de l'Ontario. En 2000, la Cour d'appel de l'Ontario a rejeté un appel. En 2001, la Cour a rejeté une demande d'autorisation d'appel. En 2008, la demanderesse a cherché à déposer un avis de demande d'autorisation d'appel pour rouvrir l'appel à la Cour d'appel.

19 novembre 2000
Cour d'appel de l'Ontario

Avis de demande d'autorisation d'appel pour rouvrir l'appel, dépôt refusé

(Le greffier)

3 février 2009
Cour d'appel de l'Ontario
(Juge Moldaver)

Demande d'annulation de l'ordonnance du greffier,
rejetée

21 décembre 2009
Cour d'appel de l'Ontario
(Juges Doherty, MacPherson et Gillese)
2009 ONCA 907
N° du greffe : M37362

Motion en annulation de l'ordonnance du juge
Moldaver, rejetée

17 juin 2010
Cour suprême du Canada

Demande de prorogation de délai et demande
d'autorisation d'appel, rejetées

23 juin 2010
Cour suprême du Canada

Ordonnance de signification et de dépôt d'un
mémoire révisé d'ici le 7 juillet 2010

7 juillet 2010
Cour suprême du Canada

Mémoire déposé

33812 Great Lakes Power Limited v. Ontario Energy Board
(Ont.) (Civil) (By Leave)

Administrative law – Regulatory Board – Ontario Energy Board -- Whether in making interim orders a regulator can disavow any consideration of whether the revenue requirement underlying the interim order appears to be just and reasonable – Whether there is a principle which requires regulators administering a “just and reasonable” rate regime to exercise their discretion to permit full cost recovery of prudently incurred costs, or do they have the discretion to refuse to do so.

The applicant, Great Lakes Power Limited (“GLPL”) appealed from a decision and order of the respondent, Ontario Energy Board with respect to a rate application by GLPL. The Divisional Court dismissed the appeal. The Court of Appeal also dismissed the appeal.

July 21, 2009
Ontario Superior Court of Justice
(Wilson, Lederman and Swinton JJ.A.)

Appeal from a Decision and Order of the Ontario
Energy Board, dismissed

June 3, 2010
Court of Appeal for Ontario
(Doherty, Simmons and Epstein JJ.A.)
2010 ONCA 399

Appeal dismissed

August 27, 2010
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed

33812 Great Lakes Power Limited c. Commission de l'énergie de l'Ontario
(Ont.) (Civile) (Autorisation)

Droit administratif – Organisme de réglementation – Commission de l'énergie de l'Ontario – En rendant des ordonnances provisoires, un organisme de réglementation peut-il refuser toute considération de la question de savoir si l'exigence de revenus qui sous-tend l'ordonnance provisoire paraît juste et raisonnable? – Existe-t-il un principe qui oblige les organismes de réglementation qui administrent un régime de tarif « juste et raisonnable » à exercer leur pouvoir discrétionnaire de manière à permettre le recouvrement intégral des frais engagés prudemment, ou ont-ils le pouvoir discrétionnaire de refuser de le faire?

La demanderesse, Great Lakes Power Limited (« GLPL ») a interjeté appel d'une décision et d'une ordonnance de l'intimée, la Commission de l'énergie de l'Ontario, relativement à une demande de hausse tarifaire de GLPL. La Cour divisionnaire a rejeté l'appel. La Cour d'appel a également rejeté l'appel.

21 juillet 2009
Cour supérieure de justice de l'Ontario
(Juges Wilson, Lederman et Swinton)

Appel d'une décision et d'une ordonnance de la
Commission de l'énergie de l'Ontario

3 juin 2010
Cour d'appel de l'Ontario
(Juges Doherty, Simmons et Epstein)
2010 ONCA 399

Appel rejeté

27 août 2010
Cour suprême du Canada

Demande d'autorisation d'appel, déposée